

Safeguarding is **everyone's responsibility** including yours as our guest.

Wszyscy odpowiadamy za bezpieczeństwo dzieci, także Ty, będąc naszym gościem.

Thank you for helping us keep every child at our Wrocław and Kraków campuses safe.

Dziękujemy, że pomagają nam Państwo dbać o bezpieczeństwo dzieci w naszych kampusach we Wrocławiu i Krakowie.

GOOD TO KNOW · WARTO WIEDZIEĆ



CCTV

All classrooms, corridors and public spaces on our campuses are monitored by CCTV. Video recordings, without audio, are kept for two weeks.

Wszystkie sale, korytarze i przestrzenie wspólne kampusów są monitorowane przez CCTV. Nagrania wideo, bez dźwięku, przechowywane są przez dwa tygodnie.



Security guards · Ochrona

Both campuses have professional security guards with police or military backgrounds. They keep everyone safe, please follow their instructions at all times.

Oba kampusy posiadają profesjonalną ochronę z doświadczeniem w policji lub wojsku. Dbaj o bezpieczeństwo wszystkich, prosimy zawsze stosować się do ich poleceń.



Evacuation alarms · Alarmy

In an evacuation, leave all belongings behind and go to the marked evacuation areas at the front of school. Stay silent and follow staff instructions.

Podczas ewakuacji należy pozostawić rzeczy osobiste i udać się do wyznaczonych stref przed szkołą. Prosimy zachować ciszę i stosować się do poleceń personelu.



Background checks · Weryfikacja

All staff, contractors and visitors staying for an extended period are required to undergo criminal records and background checks.

Wszyscy pracownicy, wykonawcy oraz goście przebywający w szkole przez dłuższy czas podlegają weryfikacji w rejestrach karnych.

REPORT A CONCERN · ZGŁOŚ OBAWĘ

safeguarding@cosmo.edu.pl

Designated Safeguarding Lead / SOM Coordinator
Koordynator ds. Ochrony Małoletnich

Wrocław Cosmopolitan School

ul. Fabryczna 14a, 53-609 Wrocław
+48 71 722 29 00 · wroclaw@cosmo.edu.pl

Kraków Cosmopolitan School

ul. Jasnogórska 44, 31-358 Kraków
+48 12 397 51 61 · krakow@cosmo.edu.pl

Visitor Declaration · Deklaracja gościa

Visitors intending to spend an extended period at school, for example to complete construction or maintenance work, or undertake an inspection, are required to complete a safeguarding declaration at www.cosmo.edu.pl/safeguarding or by scanning the QR code.

Goście zamierzający spędzić w szkole dłuższy czas, na przykład w celu wykonania prac budowlanych lub konserwacyjnych bądź przeprowadzenia kontroli, są zobowiązani do wypełnienia deklaracji dotyczącej ochrony małoletnich na stronie www.cosmo.edu.pl/safeguarding lub poprzez zeskanowanie kodu QR.



SCAN ·
ZESKANUJ

www.cosmo.edu.pl

Cosmo Education Sp. z o.o. · ul. Fabryczna 14a, 53-609 Wrocław · NIP 8992871014 · KRS 0000811393 · REGON 384767994. The full Standards for the Protection of Minors / pełne Standardy Ochrony Małoletnich are available at / są dostępne na www.cosmo.edu.pl and on request at reception / oraz, na życzenie, w recepcji.

Education without compromise

Safeguarding @Cosmo

Keeping children safe at Cosmo
Bezpieczeństwo dzieci w Cosmo

**A GUIDE FOR VISITORS
PRZEWODNIK DLA GOŚCI**

Wrocław & Kraków Cosmopolitan Schools
www.cosmo.edu.pl

What our Standards cover

Co obejmują nasze Standardy

Our Standards for the Protection of Minors (SOM) protect every child across these areas:

Nasze Standardy Ochrony Małoletnich chronią każde dziecko w następujących obszarach:



Safe relationships & communication

Bezpieczne relacje i komunikacja

Respectful, professional conduct between staff and children at all times.

Relacje między pracownikami a dziećmi oparte na szacunku i profesjonalizmie.



Privacy & image protection

Prywatność i ochrona wizerunku

Careful handling of children's personal data, photos and video.

Bezpieczne przetwarzanie danych osobowych oraz wizerunku dzieci.



Safe physical contact

Zasady kontaktu fizycznego

Clear boundaries that keep any physical contact appropriate and safe.

Jasne granice utrzymujące kontakt fizyczny w bezpiecznych ramach.



Equal treatment & dignity

Równe traktowanie i godność

Every child valued equally and free from discrimination.

Każde dziecko traktowane równo i wolne od dyskryminacji.



Online & media safety

Bezpieczeństwo w sieci

Safe use of the internet, devices and social media.

Bezpieczne korzystanie z internetu, urządzeń i mediów.



Recognising & reporting harm

Rozpoznawanie i zgłaszanie krzywdzenia

Knowing the signs and acting quickly when a child may be at risk.

Rozpoznawanie sygnałów i szybka reakcja, gdy dziecku grozi krzywda.



Monitoring & review

Monitorowanie i aktualizacja

Our Standards are reviewed regularly and updated as needed.

Nasze Standardy są regularnie weryfikowane i aktualizowane.

Guidelines for visitors

Zasady dla gości

ENGLISH

- Sign in at reception and wear your visitor badge at all times.
- A member of staff will accompany you while you are on site. You should never be alone with a child.
- Please do not photograph or film children. Images are recorded only for the school and with prior consent.
- Keep any contact with children appropriate, respectful and within sight of staff.
- Never arrange private contact with a child by phone, email, social media or meetings outside school.
- Treat all information about children and families as confidential.

POLSKI

- Prosimy wpisać się w recepcji i nosić identyfikator gościa przez cały czas.
- Podczas pobytu na terenie szkoły towarzyszy Państwu pracownik. Nigdy nie należy pozostawać z dzieckiem sam na sam.
- Prosimy nie fotografować ani nie nagrywać dzieci. Wizerunek utrwalany jest wyłącznie na potrzeby szkoły i za uprzednią zgodą.
- Kontakt z dziećmi powinien być stosowny, oparty na szacunku i w obecności pracownika.
- Nie należy nawiązywać prywatnego kontaktu z dzieckiem telefonicznie, mailowo, w mediach społecznościowych ani poza szkołą.
- Prosimy o zachowanie poufności informacji o dzieciach i rodzinach.

Reporting a concern

Zgłaszanie obaw

ENGLISH

If anything worries you about a child's safety, tell a member of staff or contact our Designated Safeguarding Lead at safeguarding@cosmo.edu.pl straight away. Every concern is listened to and acted upon.

- 1 Tell a staff member or email safeguarding@cosmo.edu.pl.
- 2 The Safeguarding Lead assesses and records it.
- 3 Where needed, they contact the relevant services (social services / MOPS, police, family court).

POLSKI

Jeśli coś budzi Twój niepokój o bezpieczeństwo dziecka, poinformuj pracownika lub napisz do Koordynatora ds. Ochrony Małoletnich na adres safeguarding@cosmo.edu.pl. Każde zgłoszenie zostanie przyjęte i rozpatrzone.

- 1 Poinformuj pracownika lub napisz na safeguarding@cosmo.edu.pl.
- 2 Koordynator ocenia sytuację i ją dokumentuje.
- 3 W razie potrzeby zawiadamia odpowiednie służby (MOPS, policja, sąd rodzinny).

In immediate danger? Bezpośrednie zagrożenie?

Call the emergency services at once.
Natychmiast zadzwoń po służby ratunkowe.

112
EMERGENCY

997
POLICE

999
AMBULANCE

Screen preview only. Print double-sided (flip on long edge) on A4 landscape, then fold into three. The left panel above folds in first, the front cover faces out.